Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Jechieliego: Zetam i Joel, jego brat; byli (oni postawieni) nad skarbcami domu JAHWE. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Jechieliego: Zetam i jego brat Joel. Oni pilnowali skarbców świątyni JAHWE. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Jechiela: Zetam i jego brat Joel; *oni byli postawieni* nad skarbcami domu JAHWE. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Jehyjlowi byli Zetam, i Joel, brat jego; ci byli nad skarbami domu Pańskiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Jehieli, Zatan i Joel, bracia jego, nad skarby domu PANSKIEGO. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Jechiela: Zetam i brat jego, Joel, [mieli pieczę] nad skarbcami domu Pańskiego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jechielici Zetam i Joel, jego brat, byli postawieni nad skarbcem świątyni Pana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Jechielego, Zetam i jego brat Joel zarządzali skarbcami domu Bożego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synami Jechiela byli Zetam i jego brat Joel, którzy zarządzali skarbcem domu JAHWE. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Jechiela byli: Zetam i jego brat Joel; ci byli nad skarbcami Domu Jahwe. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Іїла Зетом і Йоїл брати над скарбами господнього дому. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | a synami Jechielego, którzy byli nad skarbami Domu WIEKUISTEGO: Zetam i jego brat Joel. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synowie Jechielego: Zetam i Joel, jego brat, byli ustanowieni nad skarbami domu JAHWE. |